

## LA LETTRE DES



## Sables



**LES SABLES - LES ACORES**  
Départ des minis 6.50 le 1er août  
**Voir page 7**



**CONCERTS DE L'ÉTÉ AUX ATLANTES**  
Yodelice, Macéo Parker,  
Ben l'oncle soul et Okou aux  
Atlantes les 5 et 12 août  
**Voir page 11**

La nouvelle promenade du remblai se donne à voir et à emprunter de jour comme de nuit en cet été 2010, des Atlantes à la Place du Tribunal.



## Chiffres clés

8

C'est le nombre de kilomètres de conduites d'eau potable qui vont être remplacées dans 37 rues de la Chaume à la rentrée.

154

C'est le nombre de dictionnaires distribués aux CM2 pour leur passage en 6<sup>e</sup>.

## Hissez haut sur le remblai !

Les touristes et les estivants qui nous sont fidèles été après été découvrent les concrétisations de l'ambitieux programme « Les Sables 2010 » et tout particulièrement la première tranche de la nouvelle promenade du remblai. Certes, nous aurions aimé en voir la conclusion quelques jours plus tôt, mais la tempête Xynthia et le gel en hiver notamment ont quelque peu perturbé le calendrier. C'est que les travaux, et les nouveaux traits progressivement esquissés ont accru l'impatience légitime de tous. Le résultat final justifiait bien quelques jours de patience, d'autant que cet aménagement est appelé à être la vitrine et un des atouts majeurs de la station pour les 50 prochaines années. Les commentaires des Sablais sont élogieux face à une promenade en grand format, qui ouvre véritablement la ville sur la mer. L'ensemble marie harmonieusement le patchwork minéral des pavés et l'aspect naturel du platelage en bois. La plantation de chênes verts, tamaris et plantes basses apporte des touches végétales inédites. Les grands candélabres apportent de la hauteur et évoquent la fierté des mâts des grands voiliers. Le tout donne aux Sables d'Olonne un visage spécifique, cohérent avec la personnalité de la cité, qui lui permettra de s'affirmer en se différenciant d'autres stations de bord de mer. Chacun a hâte de voir cet aménagement gagner progressivement l'ensemble du remblai : jusqu'à la rue Travot d'abord, ce sera fait pour l'été 2011. Puis jusqu'à la rue Trudaine, pour 2012, et rue Guynemer, à l'horizon 2013.

Cette attention spécifique sur ce haut-lieu de la commune est réhaussée par les nombreux aménagements réalisés en parallèle : le quai Prouteau à Port Olona, le boulevard Pasteur, le renforcement du trait de côte à la Chaume et promenade Kennedy... Tous ces travaux ont comme point commun de renforcer la qualité de vie aux Sables d'Olonne, l'agrément des piétons et celui des cyclistes avec la généralisation de pistes dédiées.

Ces projets urbains trouvent leur justification dans leur esthétique mais plus encore dans la vie, dans

la dynamique qu'ils apportent dans les quartiers. Les animations estivales s'inscrivent dans ce mouvement, avec des spectacles aussi bien sur le remblai, à la Chaume, sur le port, le centre... Les associations et les commerçants, associés aux choix, sont devenus de véritables acteurs et organisateurs d'événements et nous les félicitons et remercions pour leur implication concrète.

Jour après jour, ils donnent corps à nos côtés à l'attractivité des Sables d'Olonne.

Bon été à tous !

**Louis Guédon,**  
Député-Maire des Sables-d'Olonne

Pour la propreté  
de nos rues,  
merci de ramasser  
vos poubelles  
avant 9h le lendemain  
de leur collecte.



## Le point sur les travaux

Informez-vous sur les dates et durées des chantiers sur [www.lesablesdolonne.fr](http://www.lesablesdolonne.fr) rubrique «travaux en cours».

La trêve estivale des travaux dans les rues et quartiers des Sables d'Olonne est respectée après un printemps très riche en réalisations. Les chantiers reprendront en septembre selon le programme établi par les services techniques de la Ville.

### Rue Joseph Bénatier et quai Rousseau Méchin

Ces deux voies aujourd'hui classées d'« intérêt départemental » deviendront bientôt la propriété de la commune sablaise. Le conseil général de la Vendée effectuera d'ici là une réfection de la chaussée grâce à la pose d'un nouveau tapis d'enrobé.



### Rond-point Charcot

La route en 4 voies allant du centre E.Lclerc vers les Sables d'Olonne disposera prochainement d'un tourne-à-droite au niveau du rond-point Charcot. Cette nouvelle voie permettra aux automobilistes de se diriger plus rapidement vers le quartier de la Chaume au niveau du giratoire. Elle permettra également aux voitures en provenance de la Chaume de s'introduire plus rapidement et facilement sur le rond-point.



### Rue des Aubépines, rue de la Prairie, rue Beauséjour

Les 3 rues vont bénéficier à la rentrée de travaux de gaz, de remplacement des conduites d'eau potable ainsi que d'opérations liées au réseau EDF.



### Avenue Joseph Chailley

Après les travaux de mise en séparatif du réseau d'assainissement et le remplacement des conduites d'eau, la voie profitera à la rentrée d'un effacement des réseaux aériens.



### Boulevard Pasteur

Entre la rue Arago et la rue des Deux Phares, le boulevard sera fermé à la circulation afin d'y réaliser des travaux d'assainissement au début du 2e semestre 2010.



### Réparation post-Xynthia

Les réparations suite aux dégradations causées par la tempête Xynthia en février dernier ont été réalisées selon l'ordre de priorité établi par les services techniques de la Ville. Il reste quelques restaurations à effectuer notamment à Tanchet où le perré doit encore être consolidé par la reprise des joints du parement moellon. Le mur de défense contre la mer de la Paracou verra quant à lui la mise en place d'un nouvel enrochement. Enfin c'est au quai Dingler que les réparations vont s'achever au niveau de la tête de muret abîmé.



### Aménagement de la 2e tranche du remblai

Les travaux sur le remblai reprendront le 1er octobre 2010 afin d'entamer le réaménagement de la 2e section située entre la place du Tribunal et la rue Travot jusqu'en juin 2011. La rue du Palais sera fermée dès le 1er septembre pour le dévoiement des réseaux d'eau. De plus, dans la poursuite des opérations de remplacement des conduites d'eau potable et du réseau d'assainissement sur le remblai, la circulation sera fermée de la rue Guynemer à la rue du Grand Canton à partir du 6 septembre.



### Quartier Dombret

Le quartier présentera après l'été un nouvel éclairage public dans les rues des Thoniers, de la Corvette, allée de la Goélette et l'allée des 3 mâts.





## le visage de

Du croquis au concret

## Le nouveau remblai livré aux promeneurs

Ses travaux ont suscité l'intérêt et l'impatience de nombreux visiteurs. Aujourd'hui le nouveau remblai est sorti de sa bulle et se donne à voir et à emprunter, des Atlantes à la Place du Tribunal.

Le réaménagement complet de la promenade du front de mer représente un chapitre marquant qui s'inscrit aujourd'hui dans l'histoire des Sables d'Olonne. On parle désormais d'« ancien remblai » et « nouveau remblai » comme une page qui se tourne. Il est vrai que le changement opéré est radical et ne cache pas son jeu de séduction. La portion située entre les Atlantes et la Place du Tribunal est la première à avoir bénéficié du lifting. Elle dévoile, après des travaux engagés en octobre 2009, son nouveau visage.

Guidés par le cheminement en bois sur l'encorbellement et en pavés sur les trottoirs, les piétons se plaisent à admirer la baie le temps d'une promenade. Ils se laissent autant entraîner vers une pause agréable sous les aubettes, face à la mer. Ce cadre relaxant est accentué par la présence de plantations et d'un mobilier urbain épuré, comme le nouvel éclairage fait de candélabres en bois. Les rotondes où les sablais et estivants aiment se retrouver en fin d'après-midi, pour siroter un verre ou dîner, dévoilent aussi un nouveau look boisé. Et les vélos, pour lesquels une voie a été spécialement créée, s'intègrent quant à eux parfaitement dans ce décor de quiétude. ■

Retrouvez le reportage sur telesables 

Balade à vélo ou à pieds, repos sous les aubettes ou en terrasses, le nouveau remblai multiplie les instants de détente.

Le centre-ville sans effort

## Profitez de la navette gratuite



La navette Safran facilite les déplacements vers la plage plus particulièrement en stationnant son véhicule en amont.

Cet été encore, le bon plan, c'est de stationner en amont. Quel dommage de perdre du temps à tourner dans sa voiture en cherchant une place au plus près, alors qu'il est si simple de stationner au parking Cours Dupont, Centre-Ville ou encore place du Vendée Globe ! Une dizaine de minutes grand maximum suffisent alors pour rejoindre le port de pêche, le centre commerçant ou la plage.

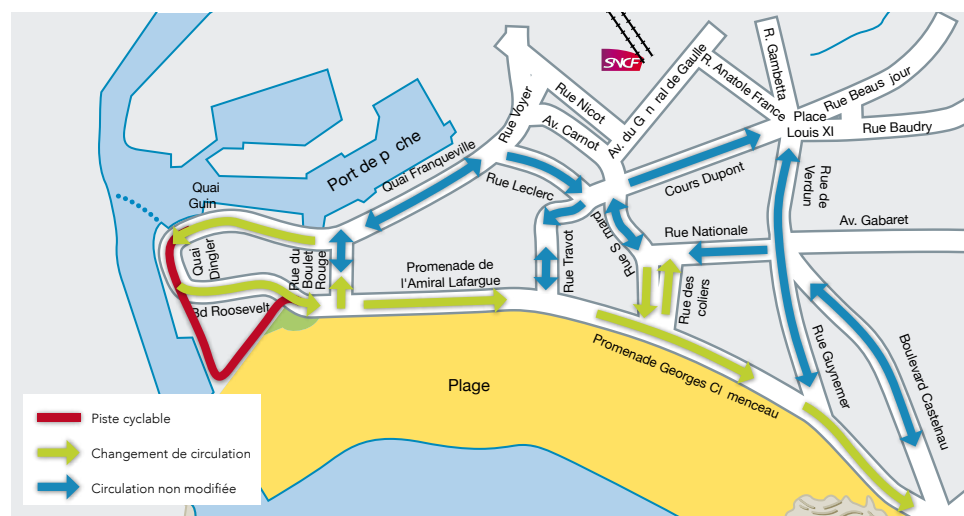
Mais quand on est fatigué ou encombré ? Le service de transports urbains de la CCO, le

TUSCO, a prévu une navette estivale à cette intention. Ce minibus de 27 places dessert le parking centre-ville, la Cabaude, le port de pêche, le remblai et la plage puis remonte vers le centre-ville à hauteur de la pendule.

Dénommée « navette safran », son usage est complètement gratuit, pour tout public, aussi bien les estivants des communes alentour que les habitants du centre-ville. Elle effectue des rotations toutes les 20 minutes, de 8 h 55 à 19 h 46. Alors cet été, allez à la plage avec chauffeur ! ■

Confort de promenade pour les piétons et cyclistes

## Le plan de circulation à sens unique remis en place pendant l'été



Le plan de circulation intègre une nouvelle piste pour les vélos à proximité de la base de mer.

La 1<sup>ère</sup> tranche de travaux sur la promenade du remblai arrivée à son terme, les conditions de circulation ont été réaménagées dans la configuration testée et approuvée l'an dernier.

Ainsi, depuis le 23 juin, le remblai est rendu à une circulation à sens unique à partir de la place du Commerce jusqu'à la place de Strasbourg, dans ce sens. Les vélos ont la possibilité de circuler dans les deux sens.

La nouveauté majeure, c'est que, venant du port de pêche, ils sont appelés à longer la mer en allant tout droit quai Dingler puis promenade du maréchal Joffre. Le croisement imposé au rond-point avec le boulevard Roosevelt est donc supprimé puisque les cycles n'empruntent plus cette rue. ■

Arrêt sur images

## Boulevard Pasteur et rue Daniel Fricaud, voies royales pour les cycles



Boulevard Pasteur

Les travaux de longue haleine du boulevard Pasteur et de la rue Daniel Fricaud

sont aujourd'hui terminés. Deux prises de vues fixent leur apparence nouvelle.

Les précédentes Lettres des Sables vont ont permis de suivre mois après mois les chantiers du boulevard Pasteur et de la rue Daniel Fricaud. A l'issue des travaux, ce sont aujourd'hui les vues finales actuelles qui vous sont présentées. Le cliché du boulevard rénové, entre les rues Aristide Briand et Achille Duclos, montre une chaussée verdoyante en son centre ainsi qu'une nouvelle piste cyclable et des places de stationnement en bordure. La rue Daniel Fricaud apparaît désormais en sens unique et arbore des espaces verts. Sa piste cyclable connecte à présent le Château d'Olonne au centre-ville des Sables d'Olonne. ■



Rue Daniel Fricaud



Disponible dans les mairies, office de tourisme et bureaux de tabac

## Carte Pass' : simple et pratique pour stationner



Ici à droite, Yves Roucher, 1er adjoint au maire, présente la démarche pour créditer la carte pass auprès d'une caisse automatique

Parmi les innovations proposées par Vinci Park pour faciliter et rendre moins cher le stationnement aux Sables d'Olonne, figure la Carte Pass. Simple d'utilisation, celle-ci offre 50% de temps de stationnement en plus (30 € crédités pour 20

payés) et évite de perdre du temps en caisse pour régler son ticket.

### Mode d'emploi :

1) Se munir d'une carte pass. Elles sont remises gratuitement sur demande à l'accueil

du parking Centre-Ville, en mairie et mairie annexe de la Chaume, à l'Office de tourisme, et chez les buralistes participant à l'opération.

2) Dès lors, deux possibilités s'offrent à vous pour charger la carte et pouvoir l'utiliser :

- a) Vous allez, en piéton, charger la carte à l'une des caisses automatiques des parkings.
  - Vous introduisez la carte pass dans la caisse comme un ticket de parking.
  - La caisse demande 20 €.
  - Vous payez avec une carte bancaire les 20 €. 30 € sont crédités sur la carte pass.
  - Vous retirez la carte et pouvez dès lors l'utiliser.

ou

- b) Vous voulez entrer directement dans le parking avec votre voiture.
  - A l'entrée du parking, vous présentez la carte pass dans la fente de la borne d'accès. La barrière se lève et vous entrez avec votre véhicule.

- Vous stationnez et allez à la caisse automatique.

- Vous introduisez la carte pass dans la caisse comme un ticket de parking.

- La caisse demande 20 €.

- Vous payez avec une carte bancaire les 20 €. 30 € sont crédités sur la carte pass.

- Vous retirez la carte.

- Quand vous voulez quitter le parking avec votre véhicule, devant la barrière, vous introduisez votre carte pass dans la borne de sortie, comme vous l'auriez fait pour une carte bancaire.

3) Pour les fois suivantes, vous présentez votre carte pass à la borne d'accès avant la barrière d'entrée.

Vous sortez sans passer par la caisse automatique en introduisant la carte pass dans la borne de sortie avant la barrière. Son crédit est automatiquement débité en fonction du temps passé dans le parking. ■

### Travaux d'eau potable

## La Chaume se refait une santé souterraine



Vendée Eau est en charge du grand chantier de remplacement des conduites d'eau potable à La Chaume.

Le syndicat mixte Vendée Eau va procéder à un grand chantier de renouvellement des conduites d'eau potable à La Chaume de septembre à mai.

Le secteur de la Chaume aux Sables d'Olonne est actuellement desservi en eau potable par un réseau de canalisations majoritairement en acier et fonte non revêtues, occasionnant des problèmes de qualité d'eau distribuée. Ils sont dus à la corrosion interne et aux problèmes de volume perdu soit lors de casse (fonte grise), soit lors des purges régulières (renouvellement des volumes stagnants). Le syndicat mixte départemental de l'eau potable, Vendée Eau, a donc lancé un programme de tra-

vaux comprenant la pose d'environ 8 km de conduites principales, d'un diamètre compris entre 60 et 250 mm, et le renouvellement d'environ 1000 branchements en plomb principalement.

Les secteurs concernés correspondent aux rues du quartier de la Chaume desservies par des anciennes conduites acier ou fonte, à l'exception de rues où un aménagement de surface a été récemment réalisé. 37 rues au total feront l'objet de travaux du 15 septembre 2010 à mai 2011. La liste des rues est téléchargeable sur le site de la Ville [www.lessablesdolonnes.fr](http://www.lessablesdolonnes.fr) Le quartier de la gare bénéficiera des mêmes opérations au cours du premier semestre 2011. ■

### Zones bleues

## Nouvelles modalités de stationnement à Port Olona

Suite à la rénovation des espaces publics de Port Olona, le quartier a dévoilé une nouvelle physionomie, procurant une promenade agréable pour les piétons et vélos. Les visiteurs se font ainsi plus nombreux depuis le mois d'avril dernier. Pour améliorer la sécurité de tous et l'agrément des terrasses commerçantes, le secteur est passé en zone 20 (vitesse maximale des véhicules en km/h), entre la rue Bernicot et la rue Misaine, avec priorité aux piétons.

Le port n'en est pas moins un lieu de vie et d'activité. Aussi, de nouveaux dispositifs de livraison et de stationnement ont été mis en place. Quatre aires de stationnement sont dédiées aux plaisanciers : place Jean Nau, sur l'aire de carénage, place du Vendée Globe et parking de la capitainerie. Ils sont basés sur le principe de la zone bleue, avec 1h de stationnement maximum en apposant un disque sous son pare-brise. Des disques sont disponibles à la capitainerie du port. Des chariots facilitent les transferts à bord.

Des places sont également réservées à proximité des pontons pour des armements plus

importants, en début de saison par exemple : 5 entre le ponton Vendée Globe et Alliaura, pour 4 h maximum, et 4 sur la parking de la capitainerie pour 2 h au plus.

Après l'armement du bateau, les véhicules et remorques doivent être remisés sur le parking port de plaisance (Nord-Rocade), voire place du Vendée globe ou parking de la Sablière. ■



Le disque bleu envoyé à tous les plaisanciers offre 2h de stationnement pour faciliter l'accès aux bateaux comme ici sur le parking de la Capitainerie.

### Collecte des déchets dans l'hyper centre-ville

## La propreté des rues se respecte aussi en été



Afin de maintenir la ville dans un parfait état de propreté même pendant l'été, voici quelques rappels sur la collecte des ordures ménagères et des emballages.

Afflux des estivants oblige, jusqu'à fin septembre, la Communauté de Communes des Olonnes met en place, le dimanche soir, dans l'hyper centre-ville des Sables d'Olonne (Zone A) une collecte en porte à porte des sacs et bacs jaunes. Jusqu'au 30 septembre, le calendrier de collecte de la zone A (voir la carte) s'établira comme suit : mardi et vendredi soir (collecte des ordures ménagères), mercredi et dimanche soir (collecte des emballages).

Pour la qualité de nos rues et la préservation de bonnes relations de voisinages, les poubelles et sacs devront être sortis le soir après 19h et les conteneurs rentrés le lendemain matin avant 9h. ■

### Les commerces plus accessibles

## ¼ d'heure de stationnement gratuit avenue de Gaulle et à Arago



L'avenue de Gaulle compte de nombreux magasins générant beaucoup de passages. Afin de faciliter la rotation des véhicules et l'accès des clients aux commerces, les sta-

tionnements situés côté impair de la rue, entre le n°19 et le n°39 sont payants. Cependant, en dérogation au tarif en vigueur sur la ville, la municipalité a souhaité offrir ¼ d'heure de stationnement gratuit. Ainsi, sur cette zone, le tarif pour 30 mn est ramené à 0,20 € au lieu de 0,40 €.

La même décision a été prise concernant les épis boulevard Arago, le long du cimetière, et sur le parking situé à l'intersection du boulevard Arago et de la rue de l'Armistice afin de limiter le stationnement longue durée et encourager l'activité commerciale et du marché sur le secteur. ■



La piscine entièrement rénovée après Xynthia

## Les Sables d'Olonne ont balayé la tempête



La piscine endommagée par la tempête Xynthia a retrouvé ses baigneurs.

**Sympathique et symbolique** manifestation que l'inauguration de la piscine du remblai le 20 juin dernier. Elle marque la réouverture d'un service durement touché par la tempête et surtout met fin aux travaux qui ont

**effacé en un temps record les traces du passage destructeur de Xynthia.**

La piscine du remblai a ouvert en 1952. Elle a été inaugurée à nouveau au début de sa réorientation vers un bassin découvert ouvert à l'année, en 2005. Si elle n'est donc

pas la première, cette nouvelle inauguration est fortement symbolique. Elle marque la fin de travaux aussi importants qu'imprévus. Le bâtiment a été fortement touché par le passage de la tempête Xynthia qui avait détruit la digue, submergé bassins, bar, vestiaires et bureaux.

Louis Guédon a tenu à souligner l'exceptionnelle mobilisation de tous les acteurs : la Ville propriétaire, Vert Marine l'exploitant, les assureurs ainsi que les entreprises qui sont intervenues. Leur mobilisation a permis de rouvrir au plus vite, après 3 mois seulement d'interruption liée à l'importance du chantier : en plus d'un démontage et d'un nettoyage général, les chaudières, les pompes de

prises d'eau, les appareils électriques, les vitrages de la façade et du patio, la moitié des casiers, le mobilier, l'informatique ont dû être remplacés. Parallèlement, la digue protégeant l'ouvrage a été refaite après la pose d'un enrochement de protection provisoire.

Décus de l'interruption de ce service auquel ils sont maintenant très attachés, les abonnés ont su être patients et compréhensifs. Leur abonnement a été prolongé d'autant bien sûr et ils ont retrouvé avec plaisir le chemin de leur piscine d'eau de mer, dans un cadre maintenant encore plus exceptionnel qu'au préalable grâce à la rénovation concomitante du remblai. ■

Convention Ville-CCI-FACSO

## La municipalité s'engage dans la mise en œuvre d'une charte qualité auprès des commerçants sablais



**La Ville des Sables d'Olonne souhaite accompagner les commerçants locaux dans une démarche qualitative pour toujours mieux répondre aux attentes de la clientèle.**

**Elle a donc décidé de s'associer à la Fédération des Associations de Commerçants des Sables d'Olonne (FACSO) pour promouvoir auprès des commerces la charte qualité «Commerce et Services» de la Chambre de Commerce et d'Industrie de la Vendée.**

Dans le cadre d'un programme d'actions financées au titre du FISAC, Fonds d'Intervention pour l'Artisanat, les Services et le

Commerce, la Ville des Sables d'Olonne souhaite accompagner aujourd'hui les commerçants qui le désirent dans une démarche qualitative en se référant à La Charte Qualité « Commerce et Services » proposée par la Chambre de Commerce et d'Industrie de la Vendée. La Fédération des Associations de Commerçants des Sables d'Olonne (FACSO) est impliquée dans cette démarche et a pour mission la promotion du label après de ses adhérents.

Le label récompense les commerçants de proximité, ayant moins de 400 m<sup>2</sup> de surface de vente et moins de 10 salariés, remarqués pour leur accueil aimable et courtis, pour leur magasin particulièrement propre et attrayant et pour la qualité de l'écoute et du conseil apporté au client. La démarche vise donc à améliorer l'efficacité et l'organisation interne des commerces.

Vécue comme un outil de mesure performant, elle permet de mettre en place une véritable stratégie de développement. 33 commerçants ont été récompensés en

2003 lors du lancement en Vendée. On compte aujourd'hui 230 commerçants lauréats et plus de 40 professions différentes représentées. ■

### Un guide « shopping » pour mieux identifier les commerces

Le sourire et la relation humaine, l'engagement qualité et le service après-vente, le goût de la diversité et du produit original, la facilité d'accès et la proximité des nouveaux grands parkings dans la ville, les plaisirs associés du shopping et de la promenade, voici quelques-uns des atouts spécifiques des commerçants des Sables d'Olonne. Dans le cadre de la convention passée entre l'Office de tourisme, la Ville et la FACSO pour la mise en œuvre du programme FISAC, il a été proposé aux commerçants adhérents des 7 associations de la commune de se rassembler dans un guide pour permettre à tous de repérer facilement les professionnels à même de répondre à leurs besoins. Le plus : la mention d'offres promotionnelles ou de réductions !

Le guide est diffusé depuis le 21 juin à 27 000 exemplaires auprès de 200 commerçants et 150 professionnels du tourisme du canton en attendant la mise en ligne d'un site internet à l'automne 2010.

## L'Office de tourisme se multiplie pour renseigner les visiteurs

### Un point info tourisme à l'Hôtel de Ville

Pour répondre aux demandes d'informations des usagers du cœur de ville, la Ville et l'Office de Tourisme ont décidé d'aménager un point info tourisme dans l'espace accueil de la mairie.

Le point i tourisme repose sur un panneau d'information et des présentoirs pour les dépliants de l'Office du Tourisme et sur la formation par l'Office de Tourisme des hôtesses d'accueil de la mairie. Elles assurent ainsi un service minimum d'information et orientent les visiteurs vers l'Office de Tourisme pour les demandes réclamant un conseil ou un service particulier (ex : service billetterie et réservation, infos sur la région proche).

Dans ce point information sont mis à disposition le guide touristique de la destination (canton), le guide loisirs-animations, le guide promenades et randonnées, le guide des bars et restaurants et le guide « shopping aux Sables ».

### Une application pour les iPhones et smartphones

Le syndicat Mixte du canton a missionné l'Office de Tourisme des Sables pour concevoir une application smartphone valorisant le contenu de la base données du site internet touristique.

La société Phonelabs lui a créé un service mobile capable de fournir aux touristes et résidents toutes les infos pratiques de dernière minute (où dormir, où manger, se divertir, visiter, services d'urgence, ...).

Cette application est téléchargeable gratuitement sur i-phone App store (saisissez «les-sables») et sur les autres smartphones (blackberry, HTC... saisissez «www. lessables.mobi »).

Incitation aux travaux « écologiques » par le CréHa

## La Ville subventionne les travaux sur l'habitat ancien orientés vers le développement durable



**Les propriétaires occupants ou bailleurs de résidence principale de plus de 15 ans sur Les Sables d'Olonne désirant effectuer des travaux d'économies d'énergie peuvent prétendre à un soutien financier de la Ville par le biais du CréHa.**

Grâce au Comité de Réhabilitation pour l'Habitat Ancien, CréHa, la ville des Sables d'Olonne octroie une aide sans conditions de ressources pour les travaux d'isolation des combles (400 mm de laine de verre ou équivalent) ; d'isolation des parois vitrées, de production d'énergie solaire pour eau chaude sanitaire et chauffage à usage domestique ainsi que pour les travaux de ventilation double-flux (sous condition d'une isolation conforme au logement durable). Les travaux ne doivent pas être commencés avant l'accord du CRéHA. D'autres aides financières peuvent être attribuées sous conditions de ressources. ■

Renseignements en Mairie des Sables d'Olonne - service du CRéHA 02 51 23 16 00

Délégué départemental de l'Education Nationale

## Avez-vous le profil du DDEN ?



**Véritable médiateur, le délégué départemental de l'Education Nationale a pour mission de veiller au bon fonctionnement des écoles en s'engageant pour 4 années. Les candidatures pour la circonscription des Sables d'Olonne sont les bienvenues.**

Le délégué départemental de l'Education Nationale, DDEN, est nommé officiellement par l'Inspecteur d'Académie pour

exercer une fonction bénévole, suivre une ou plusieurs écoles tant publiques que privées, en portant attention aux bonnes conditions de vie de l'enfant, à l'école et autour de l'école : conditions de travail des élèves, locaux hygiène, sécurité... (les aspects pédagogiques étant de la compétence exclusive des enseignants). Par son rôle de médiateur indépendant impartial, il facilite les relations entre les enseignants, la municipalité et les partenaires du système éducatif qui peuvent tous faire appel à lui. Cette fonction officielle au service de la laïcité est ouverte à tous quel que soit l'âge et la profession.

Les personnes intéressées sont invitées à contacter l'association Union de Vendée des DDEN, 7 bd Louis Blanc, 85000 La Roche-sur-Yon (tél. 02 51 37 60 69). ■

Plan canicule :

## Prenez vos dispositions en amont

**La Ville rappelle l'existence d'un registre nominatif des personnes âgées et des personnes handicapées des Sables d'Olonne vivant à domicile en cas de déclenchement du plan canicule.**

Afin d'assurer la sécurité des personnes âgées et handicapées, la Ville recense les Sablais qui nécessiteraient l'intervention des services sociaux et sanitaires en cas de fortes chaleurs. L'inscription se fait au CCAS de la mairie des Sables d'Olonne et concerne trois catégories de personnes : les personnes âgées de 65 ans et plus résidant à leur domicile, les personnes âgées de 60 ans reconnues inaptes au travail ainsi que les personnes adultes handicapées résidant à leur domicile. Les personnes qui s'étaient déjà inscrites seront automatiquement maintenues au registre mais doivent prévenir le CCAS en cas de changements comme un déménagement. ■



**Le CCAS rappelle également qu'en cas de forte chaleur une bonne hydratation est primordiale.**

Un vent de jeunesse souffle sur la ville

## Salon de la retraite active : VIVEZ votre retraite



**La Ville des Sables d'Olonne accueillera les vendredi 17 et samedi 18 septembre 2010, le Salon de la retraite active au centre des congrès Les Atlantes. Organisé**

**par le Groupe AG2R La Mondiale et la Fédération ADMR Vendée, l'événement sera ouvert gratuitement à tous, de 10h à 18h, sur ces deux journées.**

Avec l'allongement de la durée de la vie, les retraités profitent plus longtemps de leur retraite que leurs aînés. Mais pour en profiter pleinement, il faut l'appréhender et s'y préparer et cela n'est pas toujours simple. Il s'agit donc d'accompagner les futurs et jeunes retraités à considérer le temps de leur retraite de manière active en s'impliquant dans le « vivre ensemble » pour leur permettre d'envisager plus sereinement le passage d'un temps « contraint »

à un temps « libéré » et mettre à profit ce temps dans une dimension collective et non plus seulement individuelle.

Pour ce faire, près de quarante exposants seront réunis autour de 5 grands thèmes : la santé et le bien-être, les loisirs et la culture, l'habitat et l'équipement, les services, droits et institutions, la solidarité et le bénévolat. Au centre du salon, un espace Animations permettra d'approprier les nouvelles technologies, d'utiliser un défibrillateur ou de tester son audition. Le vendredi, des simulateurs auto et 2 roues sensibiliseront aux risques et dangers de la route. Le vendredi et le samedi matin, des conférences et tables rondes se-

ront organisées. Enfin le samedi après-midi, une pièce de théâtre clôturera l'événement avec « Les Vieux » de la Compagnie Barouf, un portrait à la fois rocambolesque et réaliste de la vieillesse suivi d'un débat qui amènera les spectateurs à s'interroger sur leur propre vieillesse et les invitera à la choisir plutôt que de la subir.

*Inscriptions conseillées aux conférences*  
*Bulletin d'inscription disponible en pdf sur [www.lessablesdolonne.fr](http://www.lessablesdolonne.fr)*

*Pour tous renseignements contactez le 02 51 44 37 51. ■*

Accueil des mères de famille de l'année

## La fête des mères est aussi célébrée en mairie



**Neuf mamans ont été accueillies en mairie pour la Fête des Mères.**

**Lundi 31 mai 2010, au lendemain de la fête des mères nationale, la mairie des Sables d'Olonne a accueilli neuf femmes afin de les honorer pour leur nouveau rôle de maman depuis 2009.**

La naissance est toujours un heureux événement. Pour marquer davantage cette étape importante de la vie familiale, la Commission des affaires sociales a souhaité accueillir en mairie les mères de famille sablaises de l'année. Le 31 mai 2010 neuf femmes ayant eu un bébé en 2009 ont ainsi répondu à l'invitation et se sont vu remettre un bouquet au cours de cette cérémonie. ■

La Paracou

## Nettoyage solidaire par les Bénévoles du Littoral Olonnois



**Mission accomplie après 2h de nettoyage**

**Le 23 juin dernier, avant l'arrivée des touristes et estivants à la Paracou, l'association « Bénévoles du Littoral Olonnois » s'est armée de sacs poubelles afin de nettoyer la plage. Une initiative saluée par la municipalité.**

A 9h30, 17 bénévoles motivés âgés de 3 à 82 ans ont commencé à ramasser tous les déchets, qu'ils soient sur le sable ou entre les rochers. Malgré le soleil et la chaleur qui rendaient la tâche plus pénible, ils ne se sont pas découragés. 5 personnes se sont joints aux membres de l'association pour apporter leur contribution. « On a réussi à remplir entièrement 23 sacs poubelles avec des cordages, verres, bouteilles, bouchons, sacs plastiques et tous les ustensiles du pique-nique » raconte Yves Chatelais, président de l'association, après 2h de nettoyage marquant la fin de cette dure matinée. ■

Politique d'accompagnement dans l'emploi

## Création de 5 Contrats Uniques d'Insertion

Par délibération du 27 juin 2008, le Conseil Municipal avait approuvé la création de 5 contrats d'avenir. Ces derniers arrivant à échéance le 20 août 2010, ils ont été pérennisés en contrats uniques d'insertion (CUI) à temps non complet, dans le cadre de la loi n°2008-1249 du 1er décembre 2008 généralisant le revenu de solidarité active et réformant les politiques d'insertion. Les postes concernés correspondent à des missions de 26h/semaine effectuées au sein des écoles de la ville comme la surveillance des entrées et sorties de classes, l'entretien des locaux et l'aide à la restauration. Ces contrats qui s'adressent aux personnes en difficultés d'insertion, bénéficiaires ou non des minimas sociaux, seront donc effectifs à la rentrée 2010 et sur une période de 2 ans.



3<sup>e</sup> course de mini 6.50 Les Sables-les Açores

## Un plateau relevé

Avec l'arrivée du Mini-Fastnet, les épreuves d'avant saison de la classe Mini sont terminées. Place maintenant à l'épreuve principale de l'année 2010, Les Sables – Les Açores – Les Sables dont le départ sera donné le 1er août. Les différentes épreuves qui ont lancé cette année 2010 ont permis d'apprécier un niveau de compétition et de préparation qui tend à s'élever de plus en plus.

### Habités des podiums

On va retrouver au départ des Sables d'Olonne quelques-uns des principaux animateurs du début de saison : Jorg Riechers, Nicolas Boidevezi, Thomas Normand ou bien encore Sébastien Rogues. Ceux-là sont clairement à ranger parmi les favoris mais il en est d'autres qui rêvent déjà de faire mentir les pronostics.

En Série, on retrouve quelques habitués mais le renouvellement est important. Nombre de nouveaux venus viennent de la voile olympique, arrivent avec une vraie culture de la gagne et ne seront pas là pour observer les duels des « anciens ».

### Suspense garanti

Quoi qu'il en soit cette édition 2010 devrait promettre de forts jolis duels sur l'Atlantique. Pourvu que les conditions météo-



L'édition 2010 promet une bonne dose de suspense à suivre sur le site internet dédié à la course.

rologiques s'y prêtent, on pourrait avoir des arrivées au couteau, des grandes options stratégiques, des choix de route radicaux, des grandes glissades, des souvenirs émus... Mais aussi des anciens qui reviennent pour le plaisir de se confronter aux valeurs montantes, des solitaires qui viennent pour l'aventure intérieure, des compétiteurs acharnés, des hommes et quelques

femmes, huit nationalités différentes, c'est ce melting-pot improbable qui continue de faire le charme de la classe Mini.

On suivra les concurrents lors du prologue, le mercredi 28 juillet dans la baie des Sables, avant qu'ils n'en reviennent s'amarrer au ponton Vendée Globe. Ils prépareront sous les yeux des spectateurs leur monture pour

le grand départ qui sera donné dimanche 1er août à 13h02. Venez admirer et encourager les skippers le long du chenal lors de leur sortie à partir de 10h30 ! ■

**Suivez la course sur le site officiel**  
**[www.lessables-lesacores.com](http://www.lessables-lesacores.com)**

7<sup>e</sup> dan, un titre rare et prestigieux

## Le Sablais Marcel Eriaud entre dans le cercle des sages



Passé au rang de 7<sup>e</sup> dan, Marcel Eriaud a été félicité en mairie.

La ville des Sables d'Olonne est une ville sportive et dynamique. Composée d'une 40aine de disciplines et de clubs au sein de l'Office Municipal des Sports, elle fédère, unit et encourage les sportifs qui excellent dans chacune de ces catégories. Elle a ainsi félicité le Judo Club Sablais et son professeur Marcel Eriaud passé au rang de 7<sup>e</sup> dan en janvier 2010 et reçu en mairie le 19 mai dernier.

Le Judo Club Sablais, fondé en 1952, s'inscrit dans les valeurs fondamentales de ce sport que sont l'effort, la tolérance et le respect et les transmet aux enfants dès

leurs 5 ans. Les bénévoles dévoués et les professeurs qualifiés ne ménagent ni leur temps ni leur peine pour faire venir au club de nouvelles vocations et former les champions de demain. A ce titre, le judoka Marcel Eriaud a reçu à Paris, en janvier dernier, des mains du Président de la Fédération Française du Judo, et sur recommandation du Ministre des Sports, le titre honorifique de 7<sup>e</sup> Dan pour services rendus au milieu du sport, aux côtés de David Douillet, lui-même récompensé de ce grade.

### Retour sur un parcours consacré au judo

Marcel Eriaud intègre le Judo Club Sablais en 1966, avec une parenthèse au Dojo Nantais pendant son service militaire, il obtient le diplôme de professeur de Judo-Jujitsu en 1974 après une année passée à l'Institut National des Sports. De 1975 à 1979, il devient directeur technique du Judo Club Sablais sous la présidence de Jacques Seneau. Durant cette période, le club est passé de 70 licenciés à 330 dont 99 féminines. Nommé à la Direction Régionale de la Jeunesse et des Sports comme conseiller technique régional et mis à la disposition de la Ligue de Judo-Jujitsu des Pays de la Loire, activité qu'il poursuit depuis lors, il a contribué à la formation de milliers de judokas sur la Région et à celle de plus de 350 Brevets d'Etat. Dans cet emploi du temps bien chargé, il assure toujours un cours aux ados et adultes pour les préparer à la ceinture noire au Judo Club Sablais, son club de cœur. ■

Compétition de pirogue polynésienne

## 1<sup>ère</sup> édition de la «Vendée VA'A Race»



La pirogue polynésienne s'invitera aux Sables d'Olonne pour un week-end de compétition les 24 et 25 septembre.

**Le club Canoë Kayak Côte de Lumière (CKCL) bien connu aux Sables d'Olonne pour ses champions de wave-ski se lance un nouveau défi en 2010 : organiser et accueillir la première édition de la Vendée VA'A, une course de pirogue polynésienne en haute mer.**

Composée de 3 étapes, la « Vendée VA'A V6 Open » se déroulera sur deux jours, les vendredi 24 et samedi 25 septembre 2010. Elle reliera Les Sables d'Olonne à St Gilles Croix de Vie, St Gilles Croix de Vie à l'Ile d'Yeu et l'Ile d'Yeu aux Sables d'Olonne, soit 87 km en haute mer. Avec une dizaine de pirogues attendues, le club CKCL VA'A souhaite pérenniser la course à l'international et accueillir une étape du championnat d'Europe, compétition qui permettrait de se préparer à l'HAWAÏKI NUI, la plus grande réunion de VA'A V6 organisée tous les ans en novembre en Polynésie, et objectif 2011 du club.

Les 9 rameurs (6 rameurs + 3 remplaçants) sablais formés en équipe au printemps 2008 ont déjà fait leur place sur les podiums avec notamment le titre de vice-champion de France 2009 et la 3<sup>e</sup> place à la Porquerolaise 2009, une course d'endurance longue de 65km. Sportifs confirmés, les Sablais font également force d'une cohésion renforcée par le « Tahoe », véritable esprit du Vivre Ensemble, sur l'eau et en dehors.

Pour l'occasion, un village sera dressé à la base de mer à partir du 23 septembre avec diverses animations comme les chants, danses, tatouages... Renseignements et inscriptions sur <http://vendee.vaa.free.fr/> ■



Au Point Animation Plage

## Activités, accessibilité et propreté sont les ingrédients d'un été réussi



Tout l'été, le Point Animation Plage propose un programme d'activités les pieds dans le sable.

Avec la rénovation de la première tranche du remblai, la ville des Sables d'Olonne a renouvelé ses structures et ses équipements sur la plage. Le Point Animation Plage perdure et reste un lieu de ralliement et de service notamment par les jeunes et les baigneurs à mobilité réduite.

Le remblai a fait peau neuve sur une première portion et avec lui les 6 sanitaires automatiques. Ouverts 7 jours sur 7, de 7h à 2h du matin, ils sont mis gratuitement à la dis-

position des usagers sur la plage et accessibles pour trois d'entre eux aux fauteuils roulants. La plage également accueille les personnes à mobilité réduite avec, pour se baigner, deux fauteuils de type « Tiralo » disponibles au niveau de la rampe PMR située à proximité de la piscine. Un agent municipal se tient à la disposition du public pour assurer ce service tous les jours, sauf le mercredi, de 14h à 17h.

L'opération « Ne mégotez pas avec la propreté de la plage » reconduite en

concertation avec les postes de secours et l'ensemble des sous-concessionnaires permettra encore cet été la distribution de 10 000 cendriers de plage afin de préserver la propreté sur le site. Elle sensibilisera également les estivants à l'usage du tri sélectif et au respect des points de collectes ainsi qu'au bon usage des douches et des sanitaires de plage pour la préservation de nos ressources en eau et la qualité de nos eaux de baignades.

Côté animation, le Point Animation Plage se fait le garant de vacances réussies. Pour les plus actifs, il propose divers rendez-vous sportifs comme l'étape du France Beach Volley Tour du 22 au 24 juillet dernier, l'initiation au surf avec la Rip Curl girls

tour 2010 et son animation DJ les 28 et 29 juillet, des tournois de handball ouvert à tous les 30 juillet et 28 août, mais encore de Beach Rugby le 31 juillet et le 29 août, ou de Beach Volley les 7-8, 12-13 et 14-15 août. Autre forme de compétition, celle du concours de châteaux de sable « Effet mer » en partenariat avec le festival d'architecture le mardi 17 août à 19h30. Sans oublier les 18 et 19 août, la manifestation « Plage en fête » : deux jours d'animations non stop qui réuniront le 18 à 22h, un concert sur la plage avec la « Trompette d'occasion » et l'élection de Miss plage le 19 à partir de 21h30. Les candidates peuvent s'inscrire sur place au Point Animation Plage ou au 02 51 32 07 80. ■



La Trompette d'Occasion donnera un concert jazz au Point Animation Plage le 18 août à 21h30.

7e National Benjamins des Sables d'Olonne

## Les jeunes pousses du foot sur le gazon des Chirons



Rendez-vous du ballon rond pour les jeunes espoirs le 4 septembre.

Le club de football TVEC 85 se lance à nouveau pour la 7e édition de son prestigieux National U12/U13 de football le samedi 4 septembre 2010. Centré sur le complexe sportif des Chirons, il accueille chaque début de saison de grands clubs régionaux.

En préambule au championnat 2010-2011, 480 jeunes joueurs de 12 et 13 ans s'affronteront sur les pelouses des Olonnes afin de remporter le challenge. En toute amitié



mais sans oublier l'enjeu, les jeunes mettront toutes les chances de leurs côtés pour gagner. Technique, tactique, esprit de groupe et de compétition seront les maîtres-mots du tournoi pour ces grands clubs venus de tout l'Ouest. Matches après matches, les apprentis footballeurs devront gérer la pression face à de grands noms comme le FC Nantes, le SCO Angers, les Chamois Noirs, le FC Tours, le Stade Rennais, le Mans UC... But ultime pour chaque équipe : détrôner le club Vannes OC, vainqueur 2009 face au Stade Rennais. ■

Tournoi de basket des écoles

## 450 CM2 se sont réunis pour une grande partie de dribbles



Les écoles ont porté fièrement leur trophée à l'issue de 2 journées placées sous le signe de la convivialité.

Les 31 mai et 1er juin 2010 a eu un lieu un tournoi de basket-ball où se sont opposés, au complexe des Sauniers, les élèves de CM2 des écoles des communes du Château d'Olonne, Olonne sur Mer et des Sables d'Olonne.

Les deux journées ont été organisées pour permettre aux écoles d'évaluer le niveau de basket-ball des élèves mais aussi pour mettre en place des rencontres conviviales et éducatives. Le 31 mai, ce sont les élèves des écoles privées qui se sont retrouvées (St Paul, l'Amiral, Notre Dame des Flots, St Joseph, St Nicolas et St Michel), ils étaient

au nombre de 166 pour former 24 équipes réparties sur 4 terrains. Le 1er juin, ce fut au tour des écoles publiques (la Pironnière, les Nouettes, R. Millet, R. G. Cadou, P. E. Pajot, Clémenceau et le Centre) rassemblant 289 enfants, soit 36 équipes réparties sur 6 terrains. Au final, environ 450 élèves ont participé à ce tournoi grâce à l'appui du POB, le club local de basket-ball, pour l'arbitrage notamment et celui du Comité de Vendée pour le matériel. A la fin de chaque journée, chaque école a reçu une coupe offerte par la ville des Sables d'Olonne et un ballon de basket du POB. ■



Les Sables d'Antan

## Nau l'olonois



Ce personnage, peu connu du grand public, fut l'un des flibustiers les plus célèbres du règne de Louis XIV. Avec lui ressurgissent des lieux légendaires de la piraterie, comme les Caraïbes ou l'Île de la Tortue, repères des Frères de la Côte.

Sa vie et son parcours nous sont connus grâce aux écrits d'Alexandre-Olivier Oexmelin, chirurgien français, qui a côtoyé ces aventuriers de 1666 à 1672.

« L'Olonnois, Français de nature, est du Poutou, d'un lieu nommé les Sables-d'Olonne, dont il a retenu le nom sous lequel on le connaît dans toute l'Amérique ».

Ce flibustier dont on ignore la véritable identité est né vraisemblablement aux Sables-d'Olonne vers 1630. De sa jeunesse, nous ne savons rien. Son histoire commence avec son embarquement dans le port de La Rochelle, entre 1650 et 1653, à destination de Saint-Domingue.

Là, il devient boucanier, c'est à dire un aventurier pratiquant l'élevage de bœufs sauvages, fumant la viande sur un gril appelé « boucan ». Les boucaniers sont alors alliés des flibustiers et des Français, depuis qu'ils ont été chassés des Antilles par les Anglais et les Espagnols.

Très vite, il rejoint l'Île de la Tortue après le massacre de la plupart de ses compagnons par les Espagnols. Alors débutent ses exactions sanglantes contre les bâtiments espagnols, qui en font très vite un des flibustiers les plus redoutables, au même titre que Montbars l'exterminateur ou Gramont, l'incendiaire de Campêche.

Connu dans toutes les Caraïbes, il est surnommé le « Fléau des Espagnols » ou le « Boucher de Maracaïbo », s'illustrant par-

ticulièrement dans la prise de cette ville du Venezuela en 1666.

Voilà ce que l'on relate à ce sujet : « Nau hisse son pavillon amiral sur la Cacaoyère, de 16 canons, et confie le commandement des troupes de débarquement à Michel le Basque. L'entrée du Lac Maracaibo est comme une gorge fermée par la redoute de l'Île des Ramiers. Il la franchit de vive force, culbute les forces ennemies et toutes les troupes du Gouverneur de Mérida, et au prix de 100 tués et blessés, enlève Maracaibo, le Gibraltar du Venezuela. Le butin et les dommages infligés aux Espagnols dépassent un million d'écus ».

D'autres colonies espagnoles furent également pillées et incendiées, comme San Antonio de Gibraltar, Puerto Cavallo et San Pedro. Il s'adjoignait souvent les services d'autres flibustiers, tels Pierre le Picard ou Michel le Basque, lors de ces expéditions encouragées par le gouverneur de l'Île de la Tortue, Bertrand d'Ogeron.

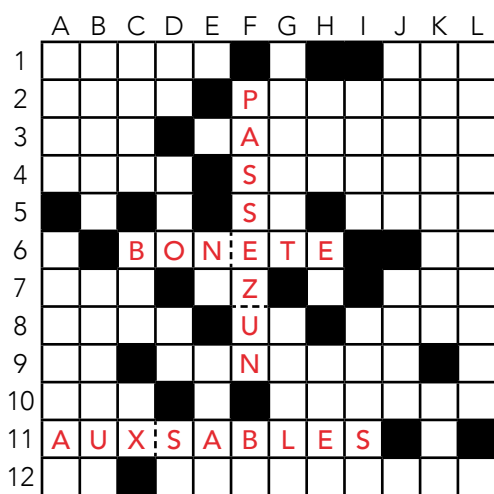
Tout le butin accumulé après ces péripéties aurait dû faire de lui un homme riche. Mais c'était sans compter sur une vie de débauche et de dépenses qui finalement l'incitèrent à poursuivre sa vie de flibustier.

En 1671, après une expédition malheureuse contre les côtes du Guatemala, son navire est jeté par la tempête sur les côtes du Yucatan, précisément sur l'Île Barou (ou Varu) dans le golfe de Darien.

Capturé par les « Indios Bravos », il connaît une fin tragique. La légende raconte qu'après avoir été scalpé, il fut découpé en morceau et dévoré par ces cannibales, qui prirent soin de lui arracher le cœur de son vivant. Seule sa tête fut conservée et momifiée afin d'être gardée comme trophée. ■

### MOTS CROISES «Passez un bon été aux Sables»

de Philippe Imbert



Solutions ci-dessous

#### HORIZONTALEMENT :

1- Parfaite pour y être détendu et étendu ! - Histoire d'eau -2- Assiette de bête - Faut s'y plonger et même mouiller le maillot pour en profiter tout l'été ! -3- Tête de reine - Exposit des toiles tout l'été -4- On reste en de bons thermes avec elle ! - Tombent sans bruit mais plus appréciées en été -5- Reste donc étain - Boîte à images -6- Suffixe latin -7- Mouille aux pores - Fin de conjugaison - Le plancher des vaches -8- Ville de Russie - Lettres de l'Utah - Ancienne monnaie chinoise -9- Terme de chimie - On les apprécie mieux en plein air l'été -10- Ca vau une belle vallée - Des heures sombres pour un hôtel (au singulier) -11-12- Romains - Donnez de l'espoir -

#### VERTICALEMENT :

A- Ne manque pas de "portes feuilles" pour nous faire de l'ombre - Un temps de saison pour des vacances -B- Arrive avec le jour - Relatifs à certaines tuniques -C- Prendre des actions - Ouvre - Romains -D- Terre - C'est pour moi - Morceaux de porc - Pronom -E- Précède le pas - C'est une façon d'aller -F- Boite Postale -G- Commune du Gers - Partie du tube urifère -H- En voile - Un proche du docteur - Changer -I- Lettres de circonstances - Manière de se taire -J- Telle une terre dangereusement explosive - Aliment donné aux oiseaux de proie -K- Provoquée par le froid - Il a le coeur chaud -L- Remise en état de marche -

### La Lettre des Sables

#### Directeurs de la publication :

Louis Guédon  
Yves Roucher

#### Rédacteur en chef :

Yann-Yves Biffe

#### Rédaction :

Yann-Yves Biffe  
Anne-Sophie Bodin  
Anton Lavigne  
Manuella Chiron  
Charlotte Buton

#### Photos :

Yann-Yves Biffe  
Anne-Sophie Bodin  
Charlotte Buton  
Jacques Auvinet  
Juliette Robert  
Dominique Gouband  
Archives Municipales  
Fotolia

#### Illustrations :

Elen Brieu

#### Mise en page :

Weirdo

#### Impression :

Offset 5

A- PARC (portes feuilles = arbres) - ESTIVAL (temps) - B- LUEUR - UVEAUX (uvées = tuniques des yeux) - C- AGIR - BEE - LX - D- GE - EGO - RC - SE - E- NE - IRAS - F- PASSEZ UN - B- P- G- GIMONT - HENLE - H- SPI - ES - MUR - I- CIRT - TAISE - J- MINEE - PAST - K- ENGELURE - ETE - L- RESSEMEELEE - VERTICALEMENT : 1- PLAGE - MER -2- AUGUE - PISCINE (maillot de bain) -3- REI - CAMPINGS -4- CURE (thermale) - SOIREES (d'été) -5- SN - TELE -6- BON ETE - UM -7- SUE - EZ - PRE -8- TVER - UH - TAEL -9- IE - CINEMAS -10- VAL - NUITEE -11- AUX SABLES -12- LX - ESPEREREZ - HORIZONTALEMENT : 1- PARC (portes feuilles = arbres) - ESTIVAL (temps) - B- LUEUR - UVEAUX (uvées = tuniques des yeux) - C- AGIR - BEE - LX - D- GE - EGO - RC - SE - E- NE - IRAS - F- PASSEZ UN - B- P- G- GIMONT - HENLE - H- SPI - ES - MUR - I- CIRT - TAISE - J- MINEE - PAST - K- ENGELURE - ETE - L- RESSEMEELEE - VERTICALEMENT : 1- PLAGE - MER -2- AUGUE - PISCINE (maillot de bain) -3- REI - CAMPINGS -4- CURE (thermale) - SOIREES (d'été) -5- SN - TELE -6- BON ETE - UM -7- SUE - EZ - PRE -8- TVER - UH - TAEL -9- IE - CINEMAS -10- VAL - NUITEE -11- AUX SABLES -12- LX - ESPEREREZ



Exposition Océans, les photos

## Les habitants de la mer en grand format

A l'occasion de la sortie en DVD du film *Océans* en DVD le 7 juillet dernier, la Ville des Sables d'Olonne propose une adaptation de l'exposition réalisée par le Conseil général de la Vendée autour du film et de son tournage. Présentée dans le hall des Atlantes, l'exposition rassemble des photographies tirées en très grand format. Chacune d'elles nous transporte, émeut, interroge...

Cette exposition impressionne par la taille des formats présentés, la diversité des mers couvertes et la majesté des scènes de vie animales. Dans un paysage énigmatique, des animaux émergent de l'océan. Créatures marines aux formes extravagantes, elles entraînent le public dans un rêve d'abondance.

Pendant quatre ans, les équipes du film ont arpenté toutes les mers et océans du globe. Ils ont parfois attendu des mois avant de saisir les animaux dans leur plus grande splendeur, mobilisant des moyens considérables afin de révéler l'insoupçonné des mers du globe, d'offrir à nos regards



Issues du tournage du film de Jacques Perrin, les photos grand format de l'exposition plongent les visiteurs dans les profondeurs de l'océan.

curieux et fascinés les secrets des fonds marins, les richesses ignorées ou l'étrangeté de mille et une espèces méconnues. La visite s'effectue au cours d'une déambulation dans le hall des Atlantes, aussi bien

au rez-de-chaussée qu'au 1er étage. Les visiteurs découvriront à cette occasion des parties des Atlantes rarement ouvertes au grand public, notamment les coursives du 1er étage. Le fait de monter sur la passe-

relle donne un autre point de vue sur les œuvres visibles du rez-de-chaussée.

La 1<sup>ère</sup> partie, dans le couloir à droite en direction du casino, est consacrée à la galerie des "gros plans". L'étage au-dessus présente les grands formats (plus de 12 m<sup>2</sup>) sur la réalisation du film (grues, caméras etc.). La passerelle offre un point de vue intéressant sur les photos de mers les plus impressionnantes (araignées, queue de baleine etc.) qui se détachent sur le cadre naturel de l'Océan à travers les baies vitrées. La visite se termine par 10 petits formats, dont le recto porte sur le rapport entre océans, terre et glace, arctique et antarctique. Le verso, constitué d'images sur la vie sous-marine, est à regarder à partir de l'extérieur du bâtiment, en début ou en fin de visite. ■

**Nouveauté : Projection du DVD du making off du film.**

**Entrée gratuite, tous les jours de 17 h à 21 h 30, du 5 juillet au 31 août, sauf les 15, 22 juillet, 4, 5 et 12 août en raison des concerts programmés aux Atlantes.**

Hippodrome de la Malbrande

## « Fête des courses », le pronostic d'une journée réussie



L'hippodrome sera à la fête le 2 août pour proposer une découverte du monde équestre.

Afin de faire découvrir le monde du cheval et des courses à un nouveau public, l'hippodrome de La Malbrande s'associe à la Fédération des Courses de l'Ouest pour organiser pour la deuxième fois aux Sables d'Olonne, la « Fête des courses » le 2 août prochain.

Cette fête fait d'une réunion de courses, une journée festive et conviviale. Pour les plus jeunes, de nombreuses animations et jeux gratuits sont mis en place : structures gonflables, jeux de bois géants, baptêmes de poney, maquillage, distribution de barbes à papa, ... Un jeu du petit pronostiqueur permettra aux enfants de découvrir le monde des courses tout en s'amusant. Pour les plus grands, des tirages au sort sur les tickets perdants seront organisés tout au long de la journée offrant une deuxième chance à tous. Rendez-vous sur les pistes de l'Hippodrome de la Malbrande lundi 2 août à partir de 16h. ■

Plus d'informations sur [www.fetedescourses.fr](http://www.fetedescourses.fr)

Aux Halles centrales le 23 août

## Jean-Jacques Bourdin en direct des Sables d'Olonne sur RMC



**Figure emblématique des matinales de la radio RMC, Jean-Jacques Bourdin interviendra en direct des Sables d'Olonne le lundi 23 août. Son plateau sera installé à l'étage des Halles centrales. Le public est invité à assister à cette émission retransmise sur la France entière.**

Journaliste sportif sur RTL, station où il passera 25 ans, Jean-Jacques Bourdin a ensuite été reporter puis présentateur des

journaux. Il est devenu plus tard rédacteur en chef et présentateur du journal de la mi-journée de la station de la rue Bayard. Il animera également la célèbre émission d'interactivité Les auditeurs ont la parole, l'une des premières émissions de libre-antenne basée sur l'intervention du public.

En 2004, Jean-Jacques Bourdin rejoint RMC Info dont il devient rédacteur en chef. Il s'affirme rapidement comme l'animateur phare de la station en prenant en charge la matinale Bourdin & Co (du lundi au vendredi, entre 6h30 et 11 h), où il mise sur l'information et l'interactivité avec les auditeurs. Il rejoint en 2007 BFM TV, avec Bourdin Direct le matin. Depuis le 4 juillet 2010, il anime parallèlement Abus de confiance, une émission sur TF1.

Aux Halles centrales le 23 août, il aura à cœur de traiter de l'économie des Sables d'Olonne et surtout de faire intervenir commerçants et habitués de ce marché de caractère. ■

Bibliothèque sonore de Vendée pour les malvoyants

## Donnez de la voix !

**Créée en 1990, l'antenne sablaise de la bibliothèque sonore de Vendée met gratuitement à la disposition des aveugles, malvoyants et handicapés moteur à plus de 80%, des livres enregistrés sur support audio par des lecteurs bénévoles.**

A l'heure où l'intégration des personnes handicapées dans la vie quotidienne demande encore beaucoup d'efforts de la part de tous, les 120 bibliothèques sonores de France leur offrent déjà plus de 300 000 livres enregistrés sur CD.

Née de l'initiative de l'association des Donneurs de voix créée en 1972 par le Lion's Club

de Lille, les bibliothèques sonores sont reconnues d'utilité publique depuis 1977.

Aux Sables-d'Olonne, la bibliothèque sonore lance un appel aux personnes qui seraient intéressées en tant que donneurs de voix. Une permanence se tient à leur disposition et à celle des lecteurs et des personnes handicapées le mercredi de 15h à 18h au 44 bd Pasteur aux Sables-d'Olonne ou au 02 51 21 65 82 aux mêmes horaires uniquement. L'association peut-être contactée les autres jours chez Christian Raffin, le président de la Bibliothèque sonore de Vendée au 02 51 32 91 53 (du lundi au vendredi de 9h30 à 12h et 14h à 18h) ou sur [raff.christian@wanadoo.fr](mailto:raff.christian@wanadoo.fr)

Actuellement une vingtaine de donneurs de voix réguliers enregistrent leurs lectures pour l'association. Pour ce faire, il faut être muni d'un ordinateur, le micro et le CD vierge étant prêtés par l'association. Une petite formation est proposée afin rendre la lecture intéressante du point de vue des intonations et de l'articulation. Aujourd'hui ce sont près de 2000 à 3000 œuvres récitées qui sont disponibles aux Sables-d'Olonne mais l'association ne s'arrête pas là car elle souhaite ouvrir une antenne à Challans et se déplacer dans les maisons de retraite.

Pour la personne handicapée, le prêt s'effectue, après envoi préalable de la liste des livres, par voie postale à l'aide d'une

valisette qui regroupe tout le matériel nécessaire à son écoute. ■



La bibliothèque sonore est un outil de lecture précieux pour les aveugles, malvoyants et handicapés.



Ben l'oncle soul, Macéo Parker, Okou, Yodélice

## Les concerts de l'été aux Atlantes font leur 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> rappel

Alors que Izia a déchaîné son public aux Atlantes avec une ambiance résolument rock pour le 1<sup>er</sup> concert de l'été le 15 juillet, c'est sur des nouveaux airs hip hop que Hocus Pocus et les américains Lexicon ont sur scène assuré la deuxième série de concerts le 22 juillet. Ben l'oncle soul, Macéo Parker, Okou, Yodélice sont attendus à leur tour pour mettre le feu au centre des congrès les 5 et 12 août !

**Jeudi 5 août 2010**  
**21h- Ben l'oncle soul**

Le jeune homme au look de commercial un peu loufoque a réussi à se créer un univers bien à part. Son truc ? Reprendre des tubes pop-rock récents pour les plonger dans la soul des 60's. Les jeunes apprécieront les tubes, les moins jeunes aimeront le côté un peu kitsch des reprises !



**Jeudi 5 août 2010**  
**22h30- Maceo Parker**

«Macéo a atteint le sommet d'un art musical capable de réunir les fans de jazz, de rap, de funk et de soul». Le Parisien décrit bien ici le talent de cette bête de scène, ex saxophoniste de James Brown, qui poursuit sa carrière en solo depuis 20 ans en mélangeant les genres avec une énergie toujours aussi électrique.



**Jeudi 12 août 2010**  
**21h- Okou**

La musique d'Okou est jouée avec une ferveur hors du temps, une musique acoustique, sophistiquée, spirituellement habitée. Okou n'est ni tout à fait folk, ni complètement pop, ni vraiment world, ni véritablement soul, mais Okou est un duo bouleversant à découvrir ... absolument !



**Jeudi 12 août 2010**  
**23h- Yodelice**

Avant de monter sur scène, Maxim Nucci change de peau et se transforme en Yodelice ! Il coupe toutes les frontières avec la réalité, comme plus léger il prend de l'altitude, pour nous transporter dans son univers aux couleurs de pop et de folk anglaise, sorti tout droit de son album Tree of Life, révélation de l'année en 2010.



### Tarifs

Sur place : 12€, 10€ (moins de 26 ans)  
Réservations : 10€, 8€ (moins de 26 ans)

### Réservations :

Office de Tourisme des Sables-d'Olonne 02 51 96 85 78  
www.digitick.fr  
Auchan - Cora - Cultura - Leclerc - Virgin Mégastore - Le progrès - 0892 390 100 (0,34€/mn) - www.ticketnet.fr  
Fnac, Carrefour, Magasins U, Géant 0 892 68 36 22 (0,34€/mn) - www.fnac.com

Saison culturelle 2010-2011

## On ne va pas s'ennuyer après l'été !

Alors que la saison estivale bat son plein, les spectacles d'octobre à mai sont déjà annoncés. Aucune raison de déprimer à la rentrée, la saison culturelle vous guide vers un monde enchanté avec Romane Bohringer dans les pièces d'Eugène Labiche, le vendéen déjanté Philippe Katerine, le spectacle mis en scène par Zabou Breitman «La médaille ». D'autres rencontres sont en perspective avec les artistes folk Moriarty et Alina Orlova, puis l'Orchestre National des Pays de la Loire. Découvrez encore bien d'autres soirées dorées...



Philippe Katerine sera sur scène avec son nouvel album le 25 février.

Côté musique, la tendance est résolument au folk cette année avec les concerts de

Moriarty, Alina Orlova et Madjo. Le concert de l'artiste singulier Philippe Katerine s'annonce aussi comme un temps fort en février dans le registre plutôt pop/électro. La musique classique ne sera pourtant pas en reste et la ville aura l'honneur d'accueillir à 2 reprises le prestigieux Orchestre National des Pays de la Loire pour des interprétations de Mozart, Moussorgsky et Dvorak. Dans un registre peu banal, celui de « l'opéra-bouffe », la compagnie les Brigands s'associera aux 26000 couverts pour nous servir une tranche médiévale complètement loufoque.

La nouvelle saison culturelle nous invite également à des franches soirées de rigolade avec notamment les 2 pièces d'Eugène Labiche. « La Médaille », spectacle mis en scène par Zabou Breitman, apportera lui aussi son lot de fous rires. Il y est question d'une cérémonie de remise des médailles aux meilleurs travailleurs de l'entreprise Bisson qui va connaître quelques désordres imprévus.

La compagnie des Objets Volants qui avait su captiver le public sablais avec son spectacle Espresso reviendra sur la scène sablaise pour des nouveaux numéros de jonglage où coussins et polochons remplacent les traditionnelles balles. D'autres rencontres autour du monde du cirque sont au programme avec la compagnie Etienne Saglio par exemple et son monde fantastique fait de vieux objets récupérés sur le trottoir. ■

Date	Artiste - Spectacle	Genre
8-9 octobre 2010	Les rencontres de la percussion	Musique (HB)*
12-13 octobre 2010	Thierry Collet – « Même si c'est faux c'est vrai »	Théâtre et magie
16 octobre 2010	ONPL - Mozart	Musique classique
6 novembre 2010	Alina Orlova - Moriarty	Folk
26 novembre 2010	Ballet Preljocaj – « Noces » et « Sacre du Printemps »	Danse
30 novembre 2010	Cie Etienne Saglio – « Le soir des Monstres »	Magie, manipulation
3 décembre 2010	Compagnie Les Objets volants – « Pouf »	Jonglage
11 décembre 2010	Pierrick Sorin – « 22h13 »	One-man-show
12 décembre 2010	Orchestre d'Harmonie des Sables d'Olonne	Musique classique (HB)*
14 décembre 2010	« La Médaille » spectacle de Zabou Breitman	Comédie
15 janvier 2011	ONPL - Moussorgsky/Dvorak	Musique classique
22 janvier 2011	Julia Migenes (Spectacle de Vendée)	Chanson lyrique (HB)*
25 janvier 2011	Cie Grizzli Philibert Tambour – « Ah ! Annabelle »	Théâtre JP
12 février 2011	« 29°C à l'ombre » et « Embrassons-nous Folleville! » d'Eugène Labiche	Vaudeville
25 février 2011	Philippe Katerine	Pop-électro
12 mars 2010	Ibrahim Malouf et Madjo	Jazz
18 mars 2010	Mama Afrika	Film spectacle
25 mars 2011	Atelier Théâtre Actuel – « Les 39 marches »	Comédie
1er avril 2011	Cie Moglice-Vonverx – « Miroir Miroir » et « Nimbus »	Nouveau cirque
7-8-9 avril 2011	Festival Nouvelle Chanson	Chanson
22 avril 2011	Cies les Brigands et 26000 couverts « Au temps des croisades »	Opérette
14 mai 2011	Opéra Pagaï « 80% de réussite »	Théâtre de rue

\* (HB) Hors abonnement

Programme détaillé et tarifs disponibles à partir de début septembre auprès de l'office de tourisme des Sables d'Olonne et sur [www.lesablesdolonne.fr](http://www.lesablesdolonne.fr)





## Sabl'olo en navette Safran



## Encouragement pour la 6<sup>e</sup>

## La 1<sup>ère</sup> remise de dictionnaires a profité aux CM2

Afin de récompenser le travail des élèves de CM2 des écoles privées et publiques sablaises et les encourager pour la suite de leur parcours avec le passage en 6<sup>ème</sup>, la ville des Sables d'Olonne a décidé de leur remettre un dictionnaire.

La fin de l'école primaire, le début du secondaire, l'entrée en 6<sup>ème</sup>, ce sont des événements marquants pour des enfants. Les 17 et 18 juin 2010, la mairie des Sables d'Olonne avec le soutien du Lions Club a procédé à une distribution de dictionnaires « Robert Dixel Junior » aux élèves de CM2. Ce n'est pas un dictionnaire ordinaire qui va seulement servir pour les recherches en vocabulaire et définitions. Cet ouvrage est personnalisé avec un mot encourageant des enseignants. Les jeunes ont pu par la suite y ajouter les noms de leurs camarades accompagnés d'une note personnelle



Le maire a remis à l'issue de l'année scolaire 2009-2010 un dictionnaire à chaque élèves sablais de CM2.

(un mot, une signature, un dessin,...). Au final, 154 dictionnaires ont été distribués aux élèves des écoles Ste Thé-

rese, Clémenceau, le Centre, St Nicolas, Paul-Emile Pajot et Saint Michel. ■

## Mission accomplie au collège Bourgenay

## Le projet citoyen s'est traduit par la distribution de chèques-réduction

La classe de 3<sup>è</sup> G de l'année scolaire 2008-2009 du collège Notre Dame de Bourgenay a mis en place dans le cadre du projet citoyen des chèquiers « ristourne » pour les élèves actuels de 3<sup>ème</sup> des 2 collèges sablais.

Durant l'année scolaire 2008/2009 la mairie des Sables d'Olonne avait incité les élèves de 4<sup>ème</sup> des deux collèges sablais à se lancer dans la réalisation de projets citoyens. L'ex classe de 4<sup>è</sup> G, aujourd'hui 3<sup>e</sup> G, du collège Notre Dame de Bourgenay a eu l'idée de créer un «chéquier-réduction», pour les élèves de 3<sup>ème</sup> des deux collèges, utilisables chez les 25 commerçants partenaires de l'opération (commerçants de la gare, du port, de la Chaume, du centre-ville et du remblai). Les élèves ont réalisé la maquette du chéquier ainsi qu'un logo apposable sur la vitrine des

commerçants partenaires. La remise officielle des chéquiers a eu lieu le 18 juin en mairie, en présence du Maire, des élus de la commission Jeunesse,

des professeurs principaux des deux collèges, des élèves de 3<sup>e</sup> et des représentants des commerçants. ■



Grâce à leur chéquier, les bénéficiaires vont profiter de ristourne dans 25 commerces partenaires.

## La plage, le soleil et mon musée

## Participez aux ateliers pédagogiques «Les vacances au musée»



Pour la quatrième année consécutive, le service éducatif du musée de l'Abbaye Sainte-Croix propose aux jeunes artistes en herbe de 7 à 11 ans de découvrir ses collections.

Des ateliers éducatifs et ludiques sont ouverts chaque mercredi depuis le 7 juillet de 15h à 16h30. A l'issue de la séance, les parents sont invités à partager un goûter. Les ateliers sont gratuits et accueillent 12 enfants maximum. ■

28 juillet : A la découverte du portrait

04 août : A la découverte de l'abbaye Sainte-Croix

11 août : La Figuration libre et les couleurs

18 août : Jeu de l'oie au musée

25 août : A la découverte de Martine Aballéa

Inscription obligatoire au 02.51.32.21.75 ou 02.51.32.01.16

## Infos logement pour les jeunes à la rentrée

Le Point Information Jeunesse en partenariat avec la CAF a organisé le 7 juillet dernier un après-midi d'information destiné aux jeunes à la recherche d'un logement pour la rentrée, qu'ils soient futurs étudiants, apprentis ou salariés. Les informations sont toujours disponibles au PIJ situé au rez-de-chaussée de la Bibliothèque Municipale comme celles du FJT (Foyer de Jeunes Travailleurs) du Château-d'Olonne et les formulaires de demande de logements HLM.. Les particuliers qui ont un logement à louer sur le Pays des Olonnais peuvent aussi déposer leur annonce au PIJ en indiquant adresse, téléphone et e-mail. Contact : 02 51 21 55 99